

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 70 (1944)

## Register

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TABLE DES MATIÈRES

ANNÉE 1944

## Architecture.

(Voir en outre les rubriques : *Concours d'architecture, Urbanisme.*)

Remarques sur la composition du jury et la rédaction des programmes des concours d'architecture,	47
L'évolution du lieu de culte protestant depuis la Réforme,	102
L'aérogare rationnelle à grand trafic, Ecole d'architecture de l'Université de Lausanne : Leçon inaugurale,	249
	87

## Bibliographies.

La normalisation des conducteurs en aluminium pour les installations et appareils à courant fort. — Normes de l'Association suisse des constructeurs de machines,	35
Le Bois, par H. Kägi,	35
Le chauffage et la ventilation, par H. Lier et H. Liebetrau,	51
Abaques et tables pour distributions d'eau, par Ch. Herter et R. Ritzmann,	51
Les installations sanitaires, par H. Meyer et H. Liebetrau,	51
Edition 1943 du répertoire des normes V. S. M.,	51
Traité de photographie, par Ch. Diserens	60
Pétroles naturels et artificiels, par J.-J. Chartrou,	60
L'Usine du Verbois, du point de vue économique et social, par L. Comisetti,	60
La technique de la haute tension, revue <i>Brown-Boveri</i> , fasc. 9-10, 1943,	61
La pompe à chaleur et son rôle dans l'économie de l'énergie, numéro spécial de <i>L'Electrique</i> ,	61
Lehrbuch der anorganischen Chemie, par E. H. Riesenfeld,	80
Revue et informations de la Fédération internationale de l'habitation et de l'urbanisme,	89

Leçons et problèmes sur la théorie des corps déformables, par A. Mercier,	90
Questions et réponses concernant l'électricité,	90
Publications du Laboratoire fédéral d'essais à Zurich,	90
Problèmes intéressant l'avenir de l'économie électrique suisse, par A. Strickler,	90
Revue de soudure électrique de la S. A. des Ateliers de Sécheron, Genève,	170
De la stabilité des chambres d'équilibre et des systèmes de chambre d'équilibre, par Ch. Jæger,	206
Le réglage fréquence-puissance des interconnexions entre réseaux, par D. Gaden et R. Keller,	207
Le contrat collectif de travail et sa force obligatoire générale, par O. Holter,	207
Annuaire hydrographique de la Suisse, 1943,	207
La ligne du Saint-Gothard, par M. Baer,	207
Contribution à la qualification mécanique des fontes grises et à l'amélioration de leur comportement en service, par A. Collaud,	217
L'évolution du moteur à combustion, par P. Mazzuchelli,	219
Die Basis-Messung und das Basis-Anschlussnetz von Ostermundigen, par H. Zölly,	220
Die Entwicklung im Bau von Wehrverschlüssen, par C. F. Kolbrunner,	228
Geodätische Grundlagen der Vermessungen im Kanton Bern, par H. Zölly,	228
La construction en temps de guerre : les installations électriques, par R. Spieser et H. Liebetrau,	228
Theoretische Grundlagen der Fluss- und Wildbachverbauungen, par R. Müller,	228

Das Abbild der Erde, par H. Zölly, H. Härry, E. Tilgenkamp,	228
L'Usine de Verbois, par R. Leroy,	228
Mémoires de l'Association internationale des Ponts et charpentes,	243
Perforation et abatage des roches, par Grimaud,	245
Temperaturen und Wärmefluss in Auspuffventilen von Dieselmotoren, par I. Drolshammer,	245
L'Energie de l'ouest-suisse S. A.,	262
Les costruzioni in cemento armato, par A. Arcangeli,	263
Etude de la répartition des tensions dans une pièce encastrée en fonction de l'angle d'incidence, par H. Favre et R. Bereuter,	264
Messung der Kettspannung beim Weben, par H. Keller,	264
Etude expérimentale et théorique de la répartition des tensions dans les poutres encastrées, par M. Robert,	279
Die Bewegung der von Karten gesteuerten Webstuhlteile, par H. Brehm,	279
Versuche über die Anwendbarkeit des Hohlraumleiters zur Messung der dielektrischen Konstanten im Gebiet der cm-Wellen, par G. Fejer,	294
Vektorielle Regeltheorie, par P. Projos,	295
Experimentelle und theoretische Untersuchungen über das Kolkproblem, par W. Eggenberger et R. Müller,	295
La mobilité de la main-d'œuvre et les problèmes du chômage et de la pénurie de travailleurs, par M. Jaccard,	308
Nouvelle carte des communes de la Suisse,	308
Le programme des travaux publics, rapport du délégué du Conseil fédéral aux Possibilités de travail,	347

# TABLE DES MATIÈRES

## Concours d'architecture.

<i>Groupe scolaire et mairie, à Meyrin, Genève :</i>	
Rapport du jury, reproduction des projets primés,	1
<i>Habitations rurales, à Genève :</i>	
Ouverture,	12
Jugement,	196
Rapport du jury, reproduction des projets primés,	214, 224
<i>Maisons familiales, campagne vaudoise :</i>	
Ouverture, composition du jury	12
Jugement du jury,	148
Rapport du jury, reproduction des projets primés,	164
<i>Décoration du bandeau du Pavillon Eynard, à Genève :</i>	
Jugement du jury,	12
<i>Maison d'école à Orsières, Valais :</i>	
Jugement du jury,	24
Rapport du jury, remarques, reproduction des projets primés,	47
<i>Cité paroissiale, à Fribourg :</i>	
Rapport du jury, reproduction des projets primés,	32
<i>Voie navigable reliant le Rhône au Léman, à Genève :</i>	
Jugement du jury,	35
Extrait du programme, rapport du jury et reproduction des projets primés,	65
<i>Centre municipal d'éducation physique et de sports, quartiers des Vernets, Genève :</i>	
Jugement du jury,	80
Rapport du jury, reproduction des projets primés,	113
<i>Grande salle et salle de concerts, à Lausanne :</i>	
Exposé général,	107
<i>Bâtiment d'administration, à Berne :</i>	
Jugement du jury,	120
<i>Grande salle de Pully :</i>	
Ouverture,	171
<i>Concours de la captivité :</i>	
Jugement du jury,	182
<i>Monument Hodler, Genève :</i>	
Jugement du jury,	183
<i>Concours A. de la Rive, à Genève :</i>	
Ouverture,	280
<i>Prix Colladon 1945 :</i>	
Ouverture,	280
<i>Grande salle et salle de concerts, à Lausanne :</i>	
Ouverture,	319

## Correspondances.

La Suisse et la navigation fluviale,	158
--------------------------------------	-----

## Cours - Congrès - Expositions.

(Voir en outre la rubrique : Sociétés.)

Ingénieurs et architectes municipaux,	10
Association lausannoise pour la navigation du Rhône au Rhin, assemblée générale,	62
Association vaudoise pour la navigation du Rhône au Rhin, assemblées générales 1944,	89, 108

Deuxième congrès des urbanistes suisses, les 3, 4 et 5 juin 1944, à Genève,	80, 135, 170
« Sols et fondations », conférences organisées par le <i>Laboratoire de géotechnique de l'E. I. L.</i> , 80, 119, 159, 193	
Ecole d'architecture de l'Université de Lausanne, leçon inaugurale,	87
Génie rural, routes forestières, alimentation en eau ; conférences organisées par la section zurichoise de la S. I. A., les 13, 14 et 15 avril 1944,	91
Le 75 <sup>e</sup> anniversaire de la fondation de l'Association des anciens élèves de l'Ecole polytechnique fédérale,	245, 277
Assemblée générale de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux, 2 septembre 1944, à Berne,	260
Assemblée générale de l'Association suisse des électriciens et Union des centrales suisses d'électricité, le 9 septembre 1944, à Neuchâtel,	262

## Divers. — Documentation.

<i>Ecole d'ingénieurs de Lausanne :</i>	
Conférences « Sols et fondations », 80, 119, 159, 193	
Diplômes 1944,	205
Doctorat ès sciences techniques,	217
<i>Ecole d'architecture de Lausanne :</i>	
Leçon inaugurale,	87
Ingénieurs et architectes municipaux,	10
Indicateur des frais d'éclairage,	24
Etanchement des tunnels sur la ligne du Gothard,	24
La foire de Bâle,	134
Le programme genevois de grands travaux,	144
Le barrage du Rheinwald et les forces motrices du Rhin postérieur,	155
La Suisse et la navigation fluviale,	158
Plan d'aménagement national, commissions régionales,	169
Un nouvel entraîneur pour tours,	172
Comment obtenir des joints de dilatation étanches offrant le maximum de sécurité,	172
L'Association suisse de documentation,	184
Les progrès réalisés en microscopie électronique,	184
Par la route dans la cité,	194
La mensuration cadastrale,	209
Le plastiment,	229
Missions médicales de la Croix-Rouge (appel aux ingénieurs et architectes)	245
La semaine suisse,	296
L'exposition permanente de la construction, à Lausanne,	296
Notes sur Jean-Rodolphe Perronet à l'occasion du 150 <sup>e</sup> anniversaire de sa mort,	303
La lampe à remplissage de krypton,	319

## Géologie et Géotechnique.

La construction du Barrage de Bou-Hanifia (Algérie), 25, 37	
« Sols et fondations », conférence organisées par le <i>Laboratoire de géotechnique de l'E. I. L.</i> , 80, 119, 159, 193	

Géivité des sols et fondation des routes,	221
Notes sur Jean-Rodolphe Perronet à l'occasion du 150 <sup>e</sup> anniversaire de sa mort,	303
Remarques sur la résistance au cisaillement des sols et son importance dans quelques cas particuliers,	321, 338
Les fondations des chaussées,	333

## Hydraulique. Travaux hydrauliques. Alimentation en eau.

La construction du Barrage de Bou-Hanifia (Algérie), 25, 37	
Voie navigable reliant le Rhône au Léman, à Genève,	35
Installation de soupapes à flotteur sur un important réseau de distribution d'eau,	63
Réservoirs sphériques à suspension funiculaire,	109
Le barrage du Rheinwald et les forces motrices du Rhin postérieur,	155
Coups de bélier de petites et de grandes amplitudes dans un milieu fluide animé d'une vitesse d'écoulement de valeur faible ou élevée,	173
Etude théorique et expérimentale de la dispersion du jet dans la turbine Pelton,	265, 281

## Machines et appareils.

Procédés métrologiques utilisés sur les machines à pointer,	53
Installation de soupapes à flotteur sur un important réseau de distribution d'eau,	63
Les automotrices Diesel-mécaniques de 300 CV du Chemin de fer central thurgovien,	81
Les améliorations techniques du Chemin de fer Montreux-Oberland bernois,	93, 121
Trempe superficielle à l'autogène,	161
Contribution à la théorie des moteurs à combustion interne (résumé d'une thèse),	217
L'essai des locomotives en course,	233, 254, 291
Etude théorique et expérimentale de la dispersion du jet dans la turbine Pelton,	265, 281
La lampe à remplissage de krypton,	319

## Matériaux de construction.

Choix des caractéristiques et contrôle du béton sur les chantiers,	13
Béton et béton précontraint : Quelques exemples d'ouvrages en béton précontraint. Comparaisons entre béton précontraint et béton armé. Points essentiels du contrôle du béton sur les chantiers,	149
Trempe superficielle à l'autogène,	161
Le plastiment, son but, ses propriétés, ses applications,	229, 246

# TABLE DES MATIÈRES

<b>Mathématiques appliquées.</b>		<b>SOCIÉTÉS</b>			
Etude de la précision des cercles divisés,	190	<i>Société suisse des ingénieurs et des architectes.</i>		Centre municipal d'éducation physique et de sports, à Genève,	80, 113
Sur la généralisation d'une analogie entre cinq phénomènes de mécanique,	297, 309, 327	Groupe professionnel des architectes pour les relations internationales,	10, 278, 332	L'aménagement territorial du canton de Vaud,	105
<b>Nécrologies.</b>		Communiqué de la Commission des concours relatif au concours d'un pont-route sur l'Aar à Berne (pont du Kirchenfeld),	21	Urbanisme genevois — Choix d'artères et de percées,	137
Henri Payot,	10	Extraits des procès-verbaux des séances du Comité central des : 3 décembre 1943, 18 février 1944, 21 avril 1944, 30 juin 1944, 15 septembre 1944,	21, 133, 157, 205, 294	Le programme genevois de grands travaux,	144
Oscar Walter,	22	Communiqués du Comité central,	206, 278, 294, 319	Plan d'aménagement national, commissions régionales,	169
Frédéric Rey,	23			Urbanisme neuchâtelois — Problèmes passés, présents et futurs,	185, 197
Jules-Henri Verrey,	23			Par la route dans la cité,	194
Philippe Pflüger,	89			La mensuration cadastrale,	209
Rodolphe Baumann,	158			Notes sur Jean-Rodolphe Perronet à l'occasion du 150 <sup>e</sup> anniversaire de sa mort,	303
Emmanuel Dubochet,	278			Le projet d'extension de la gare de Berne,	315
<b>Organisation et formation professionnelles.</b>		<i>Section genevoise de la Société suisse des ingénieurs et des architectes.</i>		Villes et routes,	330
(Voir en outre la rubrique : <i>Sociétés</i> .)		Rapport du président sur l'exercice 1943,	58	<b>Voies et moyens de communication.</b>	
Remarques sur la composition du jury et la rédaction des programmes de concours d'architecture,	47	<i>Société vaudoise des ingénieurs et des architectes et Association amicale des anciens élèves de l'Ecole d'ingénieurs de Lausanne.</i>		Voie navigable reliant le Rhône au Léman, à Genève,	35, 65
Ecole d'architecture de l'Université de Lausanne : Leçon inaugurale,	87	La neige et les avalanches, conférence de M. A. Lombard,	88	Les améliorations techniques du Chemin de fer Montreux-Oberland bernois,	93, 121
<b>Ponts et charpentes.</b>		Assemblée générale de la <i>Société vaudoise des ingénieurs et des architectes</i> , 30 mars 1944,	91, 134	L'aménagement territorial du canton de Vaud,	105
Réservoirs sphériques à suspension funiculaire,	109	Assemblée générale de l' <i>Association des anciens élèves de l'Ecole d'ingénieurs</i> , 9 décembre 1944,	170, 319, 345	Urbanisme genevois — Choix d'artères et de percées,	137
Quelques exemples d'ouvrages en béton précontraint,	149			La Suisse et la navigation fluviale,	158
Comparaison entre béton précontraint et béton armé,	154			Urbanisme neuchâtelois — Problèmes passés, présents et futurs,	185, 197
L'aérogare rationnelle à grand trafic,	249			Economie dans la construction des téléphériques à va-et-vient pour transport de personnes,	191
<b>Production, distribution, utilisation de l'énergie électrique.</b>		<b>Urbanisme et aménagement national.</b>		Géolivité des sols et fondation des routes,	221
Les améliorations techniques du Chemin de fer Montreux-Oberland bernois,	93, 121	Groupe scolaire, mairie et aménagement d'une place à Meyrin, Genève,	1	L'essai des locomotives en course,	233, 254, 291
Le barrage du Rheinwald et les forces motrices du Rhin postérieur,	155	Voie navigable reliant le Rhône au Léman, à Genève,	35, 65	L'aérogare rationnelle à grand trafic,	249
Etude théorique et expérimentale de la dispersion du jet dans la turbine Pelton,	265, 281	Association suisse du plan d'aménagement national, nominations,	62	Le projet d'extension de la gare de Berne,	315
La lampe à remplissage de krypton,	319	Deuxième congrès des urbanistes suisses, les 3, 4 et 5 juin 1944, à Genève,	80, 135, 170	Villes et routes,	330
				Les fondations des chaussées,	333

## TABLE ALPHABÉTIQUE DES NOMS D'AUTEURS

ANSERMET, A.	Etude de la précision des cercles divisés . . . . .	190
BÉGUIN, J.	Urbanisme neuchâtelois — Problèmes passés, présents et futurs. . . . .	185, 197
BOLOMEY, J.	Choix des caractéristiques et contrôle du béton sur les chantiers . . . . .	13
	Points essentiels du contrôle du béton sur les chantiers . . . . .	152
CASAI, L.	Le programme genevois des grands travaux. . . . .	144
COLONNETTI, G.	Réservoirs sphériques à suspension funiculaire . . . . .	109
DAXELHOFFER, J.-P.	Notes sur Jean-Rodolphe Perronet à l'occasion du 150 <sup>e</sup> anniversaire de sa mort . . . . .	303
	Remarques sur la résistance au cisaillement des sols et son importance dans quelques cas particuliers . . . . .	321, 338
DÉRIAZ, J.-J.	Urbanisme genevois — Choix d'artères et de percées . . . . .	137
	Par la route dans la cité . . . . .	194
DERRON, M.-H.	Le Plastiment . . . . .	229, 246
DUBOIS, FR.	L'essai des locomotives électriques en course . . . . .	233, 254, 291
FAVRE, H.	Sur la généralisation d'une analogie entre cinq phénomènes de mécanique . . . . .	297, 309, 327
GADEN, D. et SCHNYDER, O.	Coups de bélier de petites et de grandes amplitudes dans un milieu fluide animé d'une vitesse d'écoulement de valeur faible ou élevée . . . . .	173
HEGG, L.	La mensuration cadastrale . . . . .	209
HERTER, CH.	Installation de soupapes à flotteurs sur un important réseau de distribution d'eau . . . . .	63
HONEGGER, J.-J.	L'aérogare rationnelle à grand trafic . . . . .	249
HUNZIKER, F.	Economie dans la construction des téléphériques . . . . .	191
LANG, A.	Trempe superficielle à l'autogène. . . . .	161
MEYER, A.	Les automotrices Diesel-mécaniques de 300 CV du Chemin de fer central thurgovien . . . . .	81
MOTTU, A.	Procédés métrologiques utilisés sur les machines à pointer . . . . .	53
MUELLER, M.-D.	L'évolution du lieu de culte protestant depuis la Réforme . . . . .	102
OGUEY, P. et MAMIN, M.	Etude théorique et expérimentale de la dispersion du jet dans la turbine Pelton . . . . .	265, 281
OTT, J.-C.	La construction du Barrage de Bou-Hanifia (Algérie) . . . . .	25, 37
PANCHAUD, F.	Comparaison entre le béton précontraint et le béton armé . . . . .	154
PERRET, L.	Les fondations des chaussées . . . . .	333
QUILLET, P.	L'aménagement territorial du canton de Vaud . . . . .	105
RUCKLI, R.	Gélinivité des sols et fondation des routes . . . . .	221
STUCKI, A.	Quelques exemples d'ouvrages réalisés en béton précontraint. . . . .	149
VIRIEUX, E.	Plan d'aménagement national — Les commissions régionales . . . . .	169
	Villes et routes. . . . .	330
ZEHNDER, R.	Les améliorations techniques du Chemin de fer Montreux-Oberland bernois . . . . .	93, 121